



## Samling af Afgørelser

RETTENS DOM (Appelafdelingen)  
13. december 2012

Forenede sager T-197/11 P og T-198/11 P

**Europa-Kommissionen og Guido Strack  
mod  
Guido Strack og Europa-Kommissionen**

»Appel — personalesag — tjenestemænd — aktindsigt i dokumenter — vedtægtens artikel 26 og 26a — forordning (EF) nr. 1049/2001 — Personalerettens kompetence — afvisning i første instans — ingen bebyrdende retsakt — artikel 90, litra a), i procesreglementet«

**Angående:** Appeller til prøvelse af dom afsagt af Retten for EU-personalesager (Anden Afdeling) den 20. januar 2011 i sag F-121/07, Strack mod Kommissionen, med påstand om ophævelse af denne dom.

**Udfald:** Sagerne T-197/11 P og T-198/11 P forenes med henblik på denne dom. Den af Retten for EU-personalesager (Anden Afdeling) afsagte dom af 20. januar 2011 i sag F-121/07, Strack mod Kommissionen, annulleres, for så vidt som nævnte ret anså sig for kompetent til at træffe afgørelse i et annulationsøgsmål til prøvelse af en afgørelse vedtaget i henhold til forordning nr. 1049/2001. Appellen i sag T-198/11 P forkastes. Guido Strack bærer sine egne omkostninger i sag T-197/11 P og sag T-198/11 P samt betaler Europa-Kommissionens omkostninger i sag T-198/11 P. Europa-Kommissionen bærer sine egne omkostninger i sag T-197/11 P. Guido Strack betaler Retten et beløb på 2 000 EUR med henblik på godtgørelse af en del af de udgifter, som sidstnævnte har måttet afholde.

### Sammendrag

1. *Appel — formål — påstand om annullation af en dom afsagt af Personaleretten, for så vidt som denne forkastede en formalitetsindsigelse over for et søgsmål, hvori Personaleretten endeligt frifandt sagsøgte — formaliteten (Statutten for Domstolen, bilag I, art. 9)*

2. *Tjenestemandssager — Personalerettens kompetence — annulationsøgsmål vedrørende afgørelser vedtaget på grundlag af forordning nr. 1049/2001 — udelukket — ansøgninger om aktindsigt i personlig aktmappe og lægejournal baseret på vedtægtens artikel 26 og 26a — omfattet (Art. 230 EF og 236 EF; statutten for Domstolen, bilag I, art. 1; tjenstemandsvedtægten, art. 90, stk. 2, og art. 91, stk. 1; Europa-Parlamentets og Rådets forordning nr. 1049/2001, art. 8, stk. 1)*

3. *Retslig procedure — omfordeling af en sag som følge af Personalerettens interne omstruktureringer — tilsidesættelse af princippet om ret til en domstol, der er oprettet ved lov — foreligger ikke (Personalerettens procesreglement, art. 12-14)*

4. *Retslig procedure — retskraft — rækkevidde*

5. *EU-ret — principper — grundlæggende rettigheder — overholdelse sikret af Unionens retsinstanser — hensyntagen til Den Europæiske Menneskerettighedskonvention — ret til en retfærdig rettergang — rækkevidde*

(Art. 6, stk. 3, TEU)

6. *Appel — anbringender — urigtig vurdering af de faktiske omstændigheder — afvisning — Rettens kontrol med bevisbedømmelsen — udelukket, medmindre de er gengivet urigtigt*

(Art. 257 TEUF; statuten for Domstolen, bilag I, art. 11)

7. *Tjenestemænd — appel — anbringender — ingen angivelse af den påberåbte retlige fejl — afvisning [Art. 257 TEUF; statuten for Domstolen, bilag I, art. 11; Rettens procesreglement, art. 138, stk. 1, første afsnit, litra c)]*

8. *Annulationsøgsmål — anbringender — anbringende, som Unionens retsinstanser af egen drift rejser — anbringende om en undskyldelig fejl — ikke omfattet*

9. *Tjenestemænd — tjenestemandssager — akt, der indeholder et klagepunkt — begreb — akter, der fremkalder bindende retsvirkninger*

(Tjenestemandsvedtægten, art. 90 og 91)

10. *Retslig procedure — varigheden af proceduren for Personaleretten — rimelig frist — bedømmelseskriterier*

11. *Retslig procedure — sagsomkostninger — udgifter, som i forbindelse med en appel er påført Retten unødvendigt eller af ond vilje — tjenestemanden pålagt at godtgøre nævnte udgifter [Rettens procesreglement, art. 90, litra a)]*

1. Jf. afgørelsens tekst.

(jf. præmis 27 og 33)

Henvisning til:

Domstolen: 23. marts 2004, sag C-234/02 P, Ombudsmanden mod Lamberts, Sml. I, s. 2803, præmis 32 og 33 og den deri nævnte retspraksis; 22. februar 2005, sag C-141/02 P, Kommissionen mod max.mobil, Sml. I, s. 1283, præmis 50; 7. juni 2007, sag C-362/05 P, Wunenburger mod Kommissionen, Sml. I, s. 4333, præmis 37 og den deri nævnte retspraksis

2. Afgørelser baseret på forordning nr. 1049/2001 om aktindsigt i Europa-Parlamentets, Rådets og Kommissionens dokumenter kan ikke sidestilles med bebyrdende retsakter som omhandlet i vedtægtens artikel 90, stk. 2, som følge af de forskelle, der gælder med hensyn til fremgangsmåden for deres vedtagelse og de betingelser, der skal opfyldes med henblik på at kunne bestride lovligheden heraf. Den samme afgørelse kan derfor ikke anses både som en bebyrdende retsakt som omhandlet i vedtægtens artikel 90, stk. 2, og som en anfægtelig afgørelse som omhandlet i forordning nr. 1049/2001.

Eftersom Personalerettens kompetence begrænser sig til tvister vedrørende lovligheden af en bebyrdende retsakt som omhandlet i vedtægtens artikel 90, stk. 2, har den ikke kompetence til at påkende et annullationssøgsmål, for så vidt som dette vedrører afgørelser vedtaget på grundlag af forordning nr. 1049/2001. Til gengæld har Personalerettens kompetence til at påkende ansøgninger om aktindsigt i personlig aktmappe og lægejournal, der er baseret på vedtægtens artikel 26 og 26a.

(jf. præmis 49, 53 og 54)

3. Jf. afgørelsens tekst.

(jf. præmis 70-74)

Henvisning til:

Domstolen: 15. oktober 2002, forenede sager C-238/99 P, C-244/99 P, C-245/99 P, C-247/99 P, C-250/99 P – C-252/99 P og C-254/99 P, Limburgse Vinyl Maatschappij m.fl. mod Kommissionen, Sml. I, s. 8375, præmis 33-39; 2. oktober 2003, sag C-182/99 P, Salzgitter mod Kommissionen, Sml. I, s. 10761, præmis 28-37

4. Jf. afgørelsens tekst.

(jf. præmis 87)

Henvisning til:

Domstolen: 30. september 2003, sag C-224/01, Köbler, Sml. I, s. 10239, præmis 38; 29. juni 2010, sag C-526/08, Kommissionen mod Luxembourg, Sml. I, s. 6151, præmis 27 og den deri nævnte retspraksis

5. Jf. afgørelsens tekst.

(jf. præmis 111-113)

Henvisning til:

Domstolen: 15. december 2011, sag C-411/11 P, Altner mod Kommissionen, ikke trykt i Samling af Afgørelser, præmis 13-15 og den deri nævnte retspraksis

6. Jf. afgørelsens tekst.

(jf. præmis 125)

Henvisning til:

Retten: 16. december 2010, sag T-52/10 P, Lebedef mod Kommissionen, præmis 73

7. Jf. afgørelsens tekst.

(jf. præmis 157)

Henvisning til:

Lebedef mod Kommissionen, præmis 35

8. Personaleretten undersøger ex officio ufravigelige procesforudsætninger vedrørende spørgsmålet om et annullationssøgsmåls antagelse til realitetsbehandling. Til gengæld er den ikke forpligtet til af egen drift at undersøge, om der foreligger en undskyldelig fejl, idet en sådan fejl skal rejses af den part, som gør den gældende.

(jf. præmis 166)

9. Jf. afgørelsens tekst.

(jf. præmis 179 og 184-186)

Henvisning til:

Domstolen: 10. januar 2006, sag C-373/04 P, Kommissionen mod Alvarez Moreno, ikke trykt i Samling af Afgørelser, præmis 42 og den deri nævnte retspraksis

Retten: 3. april 1990, sag T-135/89, Pfloeschner mod Kommissionen, Sml. II, s. 153, præmis 11; 6. juni 1996, sag T-391/94, Baiwir mod Kommissionen, Sml. Pers. I-A, s. 269, og II, s. 787, præmis 34; 18. juni 1996, sag T-293/94, Vela Palacios mod ØSU, Sml. Pers. I-A, s. 305, og II, s. 893, point 22; 29. juni 2004, sag T-188/03, Hivonnet mod Rådet, Sml. Pers. I-A, s. 199, og II, s. 889, præmis 16; 9. september 2008, sag T-144/08, Marcuccio mod Kommissionen, Sml. Pers. I-A-2, s. 51, og II-A-2, s. 341, præmis 25

10. Jf. afgørelsens tekst.

(jf. præmis 267 og 268)

Henvisning til:

Domstolen: 17. december 1998, sag C-185/95 P, Baustahlgewebe mod Kommissionen, Sml. I, s. 8417, præmis 29; 26. marts 2009, sag C-146/08 P, Efkon mod Parlamentet og Rådet, ikke trykt i Samling af Afgørelser, præmis 52 og den deri nævnte retspraksis

11. Jf. afgørelsens tekst.

(jf. præmis 282-285)